



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 7 Ιανουαρίου 2004 (15.01.04)
(OR. fr)

16382/03

PUBLIC 11

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Θέμα : ΜΗΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

Το παρόν έγγραφο περιέχει :

- στο **Παράρτημα Ι**, κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2003. Ο κατάλογος αυτός συνοδεύεται, στο **Παράρτημα ΙΙ**, από τις δηλώσεις στα πρακτικά οι οποίες είναι προσιτές στο κοινό. Στον κατάλογο περιλαμβάνονται επίσης οι ενδεχόμενες καταψηφίσεις και αποχές, οι επεξηγήσεις ψήφου καθώς και οι κανόνες ψηφοφορίας.
- στο **Παράρτημα ΙΙΙ**, κατάλογο των άλλων πράξεων¹ που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2003, με την επισήμανση, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των επεξηγήσεων ψήφου και των δηλώσεων τις οποίες αποφάσισε το Συμβούλιο να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

Το παρόν έγγραφο είναι επίσης προσιτό στο κοινό μέσω Διαδικτύου στη διεύθυνση : (<http://ue.eu.int>), Κεφάλαιο «Διαφάνεια», «Κατάλογος πράξεων του Συμβουλίου».

Σημειωτέον ότι μόνο τα πρακτικά που αφορούν την οριστική έγκριση των νομοθετικών πράξεων είναι αυθεντικά. Τα αποσπάσματα των εν λόγω πρακτικών είναι προσιτά μέσω της υπηρεσίας «Διαφάνεια» στη διεύθυνση : (transparency@consilium.eu.int).

¹ Εξαιρουμένων ορισμένων πράξεων περιορισμένης εμβέλειας όπως οι διαδικαστικές αποφάσεις, οι διορισμοί, οι αποφάσεις οργάνων που έχουν δημιουργηθεί με διεθνείς συμφωνίες, οι μεμονωμένες δημοσιονομικές αποφάσεις, κλπ.

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
2537ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 4ης Νοεμβρίου 2003			
Κανονισμός του Συμβουλίου για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας όσον αφορά ορισμένες αλιευτικές ζώνες και πόρους της Κοινότητας, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2847/93 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 685/95 και (ΕΚ) αριθ. 2027/95	13679/03 + COR 1 (en) + COR 2 (es)	205/03, 206/03, 207/03, 208/03, 209/03, 210/03, 211/03, 212/03, 213/03	Κατά ΙΡ, ΙΣ Αποχή ΒΕ Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα με στόχο την αναπροσαρμογή του καταλόγου των χαρακτηριστικών της έρευνας	PE-CONS 3672/03		Ειδική πλειοψηφία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των πεζών και άλλων ανεπαρκώς προστατευόμενων χρηστών των οδών έναντι και σε περίπτωση σύγκρουσης με μηχανοκίνητο όχημα και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου	PE-CONS 3660/03 + COR 1		Ειδική πλειοψηφία

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
2538ο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 6ης Νοεμβρίου 2003 Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 2001/25/ΕΚ για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την παρακολούθηση των δασών και των περιβαλλοντικών αλληλεπιδράσεων στην κοινότητα (έμφαση στα δάση)	PE-CONS 3668/03 + COR 1 (fi) PE-CONS 3681//03	214/03, 215/03, 216/03	Ειδική πλειοψηφία Κατά ΣΔ Ειδική πλειοψηφία
2542ο Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας της 17ης Νοεμβρίου 2003 Κανονισμός του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 79/65/ΕΟΚ περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα	14070/03 + COR 1 (fi) 13858/03	217/03	Αποχή HB Ειδική πλειοψηφία Ειδική πλειοψηφία

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/16/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές έρευνες που πρέπει να διενεργούνται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	PE-CONS 3663/03		Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους Οικονομικούς Λογαριασμούς της Γεωργίας στην Κοινότητα	PE-CONS 3664/03 + COR 1 (fr,en,sv) + COR 2		Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την παραγωγή ετήσιων κοινοτικών στατιστικών για τη βιομηχανία χάλυβος για τα έτη αναφοράς 2003-2009	PE-CONS 3667/03 + COR 1 (de)		Ειδική πλειοψηφία
2545ο Συμβούλιο Παιδείας, Νεολαίας και Πολιτισμού της 24ης και 25ης Νοεμβρίου 2003			
Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος για την αύξηση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και για την προώθηση της διαπολιτισμικής κατανόησης μέσω της συνεργασίας με τρίτες χώρες (Erasmus Mundus) (2004-2008)	Réf. docs 15138/03 PE-CONS 3682/03	218/03	Ειδική πλειοψηφία

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος (2004-2006) για την αποτελεσματική ενσωμάτωση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης (πρόγραμμα <i>eLearning</i>)	Σχετ. έγγρ. 15139/03 PE-CONS 3683/03	219/03	Ειδική πλειοψηφία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)	PE-CONS 3671/03 + COR 1 (de) + COR 2 (pt)		Ειδική πλειοψηφία
2546ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 25ης Νοεμβρίου 2003			
Απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 97/510/ΕΚ με την οποία εξουσιοδοτείται η Ιρλανδία να εφαρμόσει μέτρο παρέκκλισης από το άρθρο 21 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τους φόρους κύκλου εργασιών	14093/03 + COR 1 (fi)		Ομοφωνία
Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες	10501/1/03 REV 1	220/03, 221/03	Ομοφωνία

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Οδηγία του Συμβουλίου όσον αφορά τη συνδρομή κατά τη διέλευση σε περίπτωση απομάκρυνσης δια της αεροπορικής οδού	10503/03 + REV 1 (el) + REV 1 COR 1 (el)		Ομοφωνία
2548ο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 27ης και 28ης Νοεμβρίου 2003			
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με μέτρα ελέγχου και τις ποινικές κυρώσεις όσον αφορά τα νέα συνθετικά ναρκωτικά 2C-I, 2C-T-2, 2C-T-7 και TMA-2	13545/03		Ομοφωνία

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Κανονισμός του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1347/2000	12513/1/03 REV 1 + COR 1 (en) + COR 2 (de) + COR 3 + COR 4 (nl) + COR 5 (en) + COR 6 (nl) + COR 7 (en,fr,de,it,da,es,pt,fi) + COR 8 (fi) + COR 9 (it) + COR 10 (it) + ADD 1 + REV 2 (el) + REV 2 COR 1 (el) + REV 2 ADD 1 (el) + REV 3 (sv) + REV 3 COR 1 (sv)		Ομοφωνία

ΔΗΛΩΣΗ 205/03**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 1**

«Προκειμένου να εξασφαλιστεί η δέουσα διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας για την αλιεία χτενιών, καβουριών και καβουρομάνας στις διαιρέσεις ICES VIId και VIIe, η Επιτροπή θα προτείνει σχέδιο διαχείρισης για τα εν λόγω αποθέματα σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου.

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενδιάμεση εφαρμογή του ανωτέρω σχεδίου από 1ης Ιανουαρίου 2004, η Επιτροπή θα περιλάβει διατάξεις για περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας σχετικά με τα εν λόγω αποθέματα στην πρόταση για το Σύνολο Επιτρεπόμενων Αλιευμάτων (TAC) και τις ποσοστώσεις για το 2004.»

ΔΗΛΩΣΗ 206/03**Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 3**

«Όταν οι διατάξεις του άρθρου 3 επιτρέπουν την πρόσβαση ορισμένων αλιευτικών σκαφών σε ύδατα στα οποία προηγουμένως δεν τους επιτρεπόταν η πρόσβαση, η Επιτροπή και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη παρακολουθούν προσεκτικά τις αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται στη συγκεκριμένη ζώνη προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι εν λόγω δραστηριότητες είναι σύμφωνες με τα ήδη ισχύοντα μέτρα για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων.»

ΔΗΛΩΣΗ 207/03**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 3**

«Η αλιεία των βενθικών ειδών που ορίζονται από τα άρθρα 3 και 6 περιλαμβάνει την αλιεία καραβίδας και γαρίδας με μηχανότρατες βυθού.»

ΔΗΛΩΣΗ 208/03

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5

«Με σκοπό να συμπληρωθούν οι περιορισμοί της πρόσβασης που προβλέπονται από την παράγραφο 1 του άρθρου 5 και να αποφευχθούν ζημίες ευαίσθητων οικοσυστημάτων στα υποθαλάσσια όρη που βρίσκονται σε ύδατα τουλάχιστον έως 200 μίλια γύρω από τις Αζόρες, τη Μαδέρα και τις Κανάριες Νήσους, η Επιτροπή σκοπεύει να προτείνει σύντομα στο Συμβούλιο τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 του Συμβουλίου, βάσει της οποίας θα απαγορευθεί η αλιεία με αλιευτικά εργαλεία τράτας στα προαναφερόμενα ύδατα γύρω από τις Αζόρες, τη Μαδέρα και τις Κανάριες Νήσους.»

ΔΗΛΩΣΗ 209/03

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5

«Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού που αφορούν τις εξόχως απόκεντρες περιοχές δεν προδικάζουν τα μέτρα που θα θεσπιστούν μεταγενέστερα όσον αφορά τα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα. Η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει σχετική πρόταση κατά τη διάρκεια του 2004.»

ΔΗΛΩΣΗ 210/03

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5

«Κατά την εφαρμογή των κανόνων των διατάξεων της παραγράφου 1 του άρθρου 5, η Επιτροπή θα περιλάβει, ως μέρος των κοινοτικών σκαφών που κατά παράδοση αλιεύουν στις εξόχως απόκεντρες περιοχές, τα σκάφη που ασκούν δραστηριότητες δυνάμει υφιστάμενων συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών.»

ΔΗΛΩΣΗ 211/03

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 11

«Κατά την εκπόνηση της πρότασής της στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 του άρθρου 11, η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να ενημερώνονται πλήρως και να ζητείται η γνώμη τους όσον αφορά τα μέγιστα επίπεδα αλιευτικής προσπάθειας που προτείνονται για άλλα κράτη μέλη.»

ΔΗΛΩΣΗ 212/03

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 12

«Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ζητείται από την Επιτροπή να επιτρέψει αύξηση της μέγιστης αλιευτικής προσπάθειας από ένα κράτος μέλος σε μια συγκεκριμένη ζώνη ή διαίρεση προκειμένου να επιτραπεί στο κράτος μέλος να αλιεύει είδη, μη υποκείμενα σε ρυθμίσεις, για να δεχθεί η Επιτροπή το αίτημα αυτό θα πρέπει να αποδεικνύεται ότι το μέτρο δεν θα οδηγήσει σε αύξηση των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων των υποκειμένων σε ρυθμίσεις ειδών, για τα οποία τα κράτη μέλη δεν διαθέτουν πλέον ποσοστώσεις.»

Δήλωση της ισπανικής αντιπροσωπίας

«Η ισπανική αντιπροσωπία, αναφερομένη στην έκδοση από το Συμβούλιο του κανονισμού για την αλιευτική προσπάθεια στα Δυτικά Ύδατα, δηλώνει τα εξής :

1. Η Ισπανία επαναλαμβάνει ότι, σύμφωνα με όσα επιβεβαίωσαν οι Νομικές Υπηρεσίες του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κανόνες των κανονισμών 685/95 και 2027/95, που αφορούν την προσαρμογή των κανόνων της μεταβατικής περιόδου για την πλήρη ένταξη της Ισπανίας στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική έπαυσαν να ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 2003. Το γεγονός αυτό δεν μεταβάλλεται από την ημερομηνία ρητής παρέκκλισης που προβλέπεται για τους κανονισμούς αυτούς από την παράγραφο 1 του άρθρου 15 του κανονισμού του Συμβουλίου για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας που αφορά ορισμένες ζώνες και κοινοτικούς αλιευτικούς πόρους και προβλέπει τροποποίηση του κανονισμού 2847/93 (ΕΟΚ).
2. Η Ισπανία φρονεί ότι η περίοδος αναφοράς 1998-2002 η οποία χρησιμοποιείται από τα άρθρα 3 και 6 του κανονισμού για την εκτίμηση της προσπάθειας που κατεβλήθη από τους διάφορους αλιευτικούς στόλους ώστε εν συνεχεία να καθορισθεί το όριο της προσπάθειας την οποία επιτρέπεται να αναπτύξει στο μέλλον κάθε κράτος μέλος, αντιστοιχεί σε μια περίοδο κατά την οποία ίσχυαν για τον ισπανικό στόλο περιορισμοί της προσπάθειας που συνιστούσαν δυσμενή διάκριση, περιορισμοί τους οποίους συνεπαγόταν το μεταβατικό καθεστώς.
3. Η Ισπανία φρονεί ότι τα συγκεκριμένα μέτρα που εγκρίθηκαν για τη ζώνη που ορίζεται από το άρθρο 6 του κανονισμού είναι απρόσφορα από τεχνικής άποψης και δεν δικαιολογούνται, διότι συνεπάγονται δυσμενή διακριτική μεταχείριση ορισμένων κρατών μελών για λόγους όχι αντικειμενικούς, θα μπορούσαν δε να αποτελέσουν και δυσμενή διάκριση βασιζόμενη στην εθνικότητα.
4. Η Ισπανία επιφυλάσσει το δικαίωμά της να προσφύγει στο Δικαστήριο των ΕΚ για να προστατεύσει τα δικαιώματά της.»

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Επιτροπή σημειώνει τη συμφωνία που επιτεύχθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση όσον αφορά την πρόταση κανονισμού για την παρακολούθηση των δασών και των περιβαλλοντικών αλληλεπιδράσεων στην Κοινότητα (Εμφαση στα δάση).

Ωστόσο, η Επιτροπή οφείλει να υπενθυμίσει τη δήλωση στην οποία προέβη κατά τον καθορισμό της κοινής θέσης, η οποία έχει ως εξής:

Η Επιτροπή σημειώνει ότι ο κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου προβλέπει διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής όσον αφορά τα μέτρα εφαρμογής που περιγράφονται λεπτομερώς στην πρόταση, σε αντίθεση με την διαδικασία διαχειριστικής επιτροπής που πρότεινε η Επιτροπή.

Μετά την απόφαση του Δικαστηρίου της 21ης Ιανουαρίου 2003 όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΚ) 1655/2000 σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσον για το περιβάλλον (LIFE), η Επιτροπή εμμένει στη σημασία της εφαρμογής των κριτηρίων του άρθρου 2 της απόφασης του Συμβουλίου 468/99/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι, εφόσον τα μέτρα που περιγράφονται λεπτομερώς στην πρόταση έχουν σχέση με την υλοποίηση προγραμμάτων με ουσιαστικές δημοσιονομικές επιπτώσεις, θα πρέπει να ληφθούν με τη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής. Τα μέτρα αφορούν πολύ ειδικά το πρόγραμμα και επομένως δεν έχουν γενική εμβέλεια, ούτε προορίζονται για την εφαρμογή, προσαρμογή ή ενημέρωση των διατάξεων του μέσου. Για τους παραπάνω λόγους, η Επιτροπή δεν θεωρεί κατάλληλη τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής.

Σύμφωνα με την προαναφερόμενη απόφαση του Δικαστηρίου, τυχόν επιλογή διαδικασίας που δεν συμβιβάζεται προς τα κριτήρια που θα έπρεπε να την διαπνέουν σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης του Συμβουλίου για την άσκηση των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, πρέπει να εξηγείται σαφώς.

Η Επιτροπή κρίνει ότι, στην περίπτωση αυτή, το κείμενο της αιτιολογικής σκέψης που προσδιορίζει την χρησιμοποίηση της επιτροπολογίας δεν δικαιολογεί επαρκώς την απομάκρυνση από τα κριτήρια που περιέχονται στην απόφαση του Συμβουλίου.

Συνεπώς η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να χρησιμοποιήσει τα έννομα μέσα που έχει στη διάθεσή της.

ΔΗΛΩΣΗ 215/03

Δήλωση των αντιπροσωπιών της Φινλανδίας και του Βελγίου

«Η Φινλανδία και το Βέλγιο υπενθυμίζουν ότι στόχος του κανονισμού «έμφαση στα δάση» είναι η παρακολούθηση των δασών και των περιβαλλοντικών τους αλληλεπιδράσεων. Τα μέτρα πυροπροστασίας των δασών είναι επιλέξιμα για υποστήριξη βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/99.

Η θέση της Φινλανδίας και του Βελγίου είναι ότι τα μέτρα πυροπροστασίας των δασών πρέπει να χρηματοδοτούνται από ένα μόνον μέσο. Η Φινλανδία και το Βέλγιο πιστεύουν, ως εκ τούτου, ότι μετά την 31η Δεκεμβρίου 2006 τα μέτρα πυροπροστασίας των δασών δεν πρέπει να χρηματοδοτούνται βάσει του κανονισμού «έμφαση στα δάση» αλλά, λόγω χάριν, μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/99.»

Δήλωση της αντιπροσωπίας της Σουηδίας

«Η Σουηδία είναι χώρα με σημαντικό δασικό τομέα. Όπως διευκρινίστηκε σε δήλωση κατά τον καθορισμό της κοινής θέσης, η Σουηδία έχει κατ' αρχήν μείζονα προβλήματα με την πρόταση κανονισμού. Με πνεύμα συμβιβασμού, η Σουηδία αποφάσισε ωστόσο να ψηφίσει υπέρ της κοινής θέσης. Δυστυχώς, οι διαπραγματεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατέληξαν σε συμβιβασμό ο οποίος προχωρεί έτι περαιτέρω στην κακή κατεύθυνση. Όπως έχει τώρα, η πρόταση δεν πληροί επαρκώς, κατά την άποψη της Σουηδίας, τις αρχικές προθέσεις διαχωρισμού των μέτρων παρακολούθησης και των μέτρων πρόληψης. Όσον αφορά ειδικότερα τα μέτρα πυροπροστασίας των δασών, η Σουηδία δεν αντιτίθεται στα κοινοτικά μέτρα, θεωρεί όμως τον ισχύοντα κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/99 ως την ενδεδειγμένη προς εφαρμογή νομική πράξη. Για τους λόγους αυτούς η Σουηδία ψηφίζει κατά του συμβιβασμού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.»

Δήλωση της αντιπροσωπίας του Ηνωμένου Βασιλείου

«Το Ηνωμένο Βασίλειο αδυνατεί να υποστηρίξει την πρόταση που απαιτεί το σφράγισμα όλων των αυγών σε τοπικές λαϊκές αγορές. Η Επιτροπή δεν έχει παρουσιάσει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υφίσταται πράγματι πρόβλημα ασφάλειας τροφίμων ή επιβολής του νόμου το οποίο πρέπει να αντιμετωπισθεί. Ως εκ τούτου, η πρόταση ενδέχεται να οδηγήσει σε άσκοπο πρόσθετο φόρτο για τους παραγωγούς μικρής κλίμακας. Θα ήταν περισσότερο ενδεδειγμένη μια προαιρετική διάταξη που να επιτρέπει σε όσα κράτη μέλη διατηρούν ανησυχίες σε σχέση με τις τοπικές αγορές να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα.»

Δήλωση του Συμβουλίου

«Αναφερόμενο στην κοινή δήλωση του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου (Ecofin, 16 Ιουλίου 2003, έγγρ. 11183/03) όσον αφορά την προσαρμογή, μετά τη διεύρυνση, των ποσών αναφοράς στις νομικές βάσεις που έχουν συμφωνηθεί από κοινού με το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο δηλώνει ότι, όσον αφορά τα προγράμματα Erasmus Mundus και ηλεκτρονικής μάθησης (eLearning) έχουν ήδη πληρωθεί οι προϋποθέσεις της κοινής δήλωσης.»

Δήλωση του Συμβουλίου

«Αναφερόμενο στην κοινή δήλωση του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου (Ecofin, 16 Ιουλίου 2003, έγγρ. 11183/03) όσον αφορά την προσαρμογή, μετά τη διεύρυνση, των ποσών αναφοράς στις νομικές βάσεις που έχουν συμφωνηθεί από κοινού με το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο δηλώνει ότι, όσον αφορά τα προγράμματα Erasmus Mundus και ηλεκτρονικής μάθησης (eLearning) έχουν ήδη πληρωθεί οι προϋποθέσεις της κοινής δήλωσης.»

ΔΗΛΩΣΗ 220/03

Δήλωση του Συμβουλίου

Σχετικά με το άρθρο 3

«Το Συμβούλιο χαιρετίζει τη δέσμευση της Επιτροπής να υποβάλει εντός ενός έτους και ενδεχομένως έως το τέλος του 2003 πρόταση για την επέκταση του καθεστώτος κατοίκου μακράς διαρκείας στους πρόσφυγες και τα πρόσωπα με επικουρική προστασία, λαμβάνοντας υπόψη τη μελέτη για το καθεστώς προστασίας εκ μεταφοράς.»

ΔΗΛΩΣΗ 221/03

Δήλωση του Συμβουλίου

Σχετικά με το άρθρο 6

«Η έννοια της δημόσιας τάξης και της δημόσιας ασφάλειας καλύπτει επίσης περιπτώσεις στις οποίες υπήκοος τρίτης χώρας ανήκει σε οργάνωση που υποστηρίζει την τρομοκρατία, υποστηρίζει ο ίδιος τέτοια οργάνωση ή έχει εξτρεμιστικές τάσεις.»

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
2537ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 4ης Νοεμβρίου 2003 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα απορρυπαντικά Έγγρ. 10595/03 + COR 1 (en,pt) + COR 2 (fi) + COR 3 (en,fr,de,it,es,pt,sv) + REV 1 (da) + REV 1 COR 1 (da) + REV 1 COR 2 (da) + REV 1 COR 3 (da) + REV 2 (el) + REV 2 COR 1 (el) + ADD 1 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/EK περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση Έγγρ. 12754/03 + ADD 1 2539ο Συμβούλιο ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ (Εσωτερική Αγορά, Βιομηχανία, Έρευνα) της 10ης Νοεμβρίου 2003 Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 427/2003 σχετικά με μεταβατικό μηχανισμό διασφάλισης ανά προϊόν όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας Έγγρ. 13604/03 Απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/70/EK σχετικά με τους εξωτερικούς ελεγκτές των εθνικών κεντρικών τραπεζών όσον αφορά τους εξωτερικούς ελεγκτές της Banque centrale du Luxembourg Έγγρ. 13837/03 Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ενίσχυση της εφαρμογής των οδηγιών νέας προσέγγισης» Έγγρ. 14289/03 Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με το επάγγελμα και τη σταδιοδρομία των ερευνητών στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας (EXE) Έγγρ. 14636/03	

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003

ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
25406 Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 17ης Νοεμβρίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου για την παράταση και την τροποποίηση της απόφασης 1999/730/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή της κοινής δράσης 1999/34/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στην Καμπότζη Έγγρ. 14039/03 Απόφαση του Συμβουλίου για την παράταση και την τροποποίηση της απόφασης 2002/842/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2002/589/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Νοτιοανατολική Ευρώπη Έγγρ. 14043/03 Τρίτη Ετήσια Έκθεση για την εφαρμογή της Κοινής Δράσης της ΕΕ, της 12ης Ιουλίου 2002 σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (2002/589/ΚΕΠΠΑ) και για την κατάργηση της κοινής δράσης 1999/34/ΚΕΠΠΑ και του προγράμματος της ΕΕ για την παράνομη εμπορία συμβατικών όπλων, του Ιουνίου 1997 Έγγρ. 13657/03 Έγκριση από το Συμβούλιο ενημερωμένης μορφής του Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου της ΕΕ Έγγρ. 14460/1/03 REV 1 + REV 1 COR 1 Κοινή θέση του Συμβουλίου για την καθολική ισχύ και επίρρωση των πολυμερών συμφωνιών στον τομέα της μη διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και των φορέων τους Έγγρ. 14310/03 Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση από τα κράτη μέλη της εισόδου στις εγκαταστάσεις όπου διεξάγονται ποδοσφαιρικοί αγώνες με διεθνή διάσταση Έγγρ. 13917/03 + COR 1 (en)	

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003	
ΆΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας σχετικά με την εφαρμογή ορισμένων κοινοτικών πράξεων στην επικράτεια του πριγκιπάτου του Μονακό Έγγρ. 9874/03 + COR 1 (da,de,el,en,fr,it,sv) + COR 2 (pt) + COR 3 (nl) Απόφαση του Συμβουλίου για τη συγκρότηση ομάδας που θα προετοιμάσει τη δημιουργία του οργανισμού στον τομέα της ανάπτυξης αμυντικών δυνατοτήτων, της έρευνας, των προμηθειών και των εξοπλισμών Έγγρ. 14847/03 2542ο Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας της 17ης Νοεμβρίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Επιτροπή Κώδικα Τροφίμων Έγγρ. 13089/03 + COR 1 (es), 13073/03 + ADD 1 + ADD 2 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της Σύμβασης υπ' αριθ. 180 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πληροφόρηση και τη δικαστική συνεργασία όσον αφορά τις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας Έγγρ. 13912/03, 11277/03 + ADD 1 2544ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων (Προϋπολογισμός) της 24ης Νοεμβρίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κύπρου και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών κανόνων και των κανόνων για τις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας Έγγρ. 11722/03 + COR 1 Απόφαση του Συμβουλίου για την περάτωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων με την Κεντροαφρικανική Δημοκρατία και την έγκριση κατάλληλων μέτρων, δυνάμει του άρθρου 96 της Συμφωνίας του Κοτονού Έγγρ. 14559/03	

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Κανονισμός του Συμβουλίου για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας Έγγρ. 14158/03 Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 25 Νοεμβρίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου για τη θέσπιση θέσης της Κοινότητας όσον αφορά την αίτηση προσχώρησης της Λιθουανίας στη «Σύμβαση περί της μελλοντικής πολυμερούς συνεργασίας στον τομέα της αλιείας στον βορειοανατολικό Ατλαντικό» Έγγρ. 15150/03 Παράρτημα 2545ο Συμβούλιο Ψήφισμα σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ πολιτιστικών ιδρυμάτων στον τομέα των μουσείων Έγγρ. 14035/03 + COR 1 (en,da,nl) Ψήφισμα σχετικά με τη νόμιμη κατάθεση των κινηματογραφικών έργων στην Ευρωπαϊκή Ένωση Έγγρ. 13986/03 + COR 1 (es) Ψήφισμα «Το σχολείο πρέπει να γίνει ένα ανοιχτό περιβάλλον μάθησης για την πρόληψη και την αντιμετώπιση της πρόωρης αποχώρησης από το σχολείο και της δυσφορίας των νέων και για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης» Έγγρ. 13985/03 Συμπεράσματα σχετικά με την «Ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου για την κοινωνική συνοχή και την ανταγωνιστικότητα στην κοινωνία της γνώσης» Έγγρ. 14354/03 + COR 1 + COR 2 (de) Ψήφισμα όσον αφορά τους κοινούς στόχους για τη συμμετοχή και την ενημέρωση των νέων Έγγρ. 14353/03	

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
2546ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 25ης Νοεμβρίου 2003 Απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2002/882/EK για τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, όσον αφορά τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Σερβία-Μαυροβούνιο Έγγρ. 14202/03 Απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2002/882/EK για τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, όσον αφορά τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Σερβία-Μαυροβούνιο Έγγρ. 10642/03 + COR 1 (fi) + COR 2 + ADD 1 (fr) 2547ο Συμβούλιο ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ (Εσωτερική Αγορά, Βιομηχανία, Έρευνα) της 26ης και 27ης Νοεμβρίου 2003 Συμπεράσματα του Συμβουλίου, για «τη συμβολή της βιομηχανικής πολιτικής στην ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα» και ψήφισμα «για την ίση πρόσβαση και συμμετοχή ανδρών και γυναικών στην κοινωνία της γνώσης με στόχο την ανάπτυξη και την καινοτομία» Έγγρ. 15472/03 Παραρτήματα 2548ο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 27ης και 28ης Νοεμβρίου 2003 - Απόφαση του Συμβουλίου για την κατάργηση του δημοσιονομικού κανονισμού που διέπει τα δημοσιονομικά θέματα της διαχείρισης, από τον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου, των συμβάσεων που συνάπτονται στο όνομά του, ως εκπρόσωπου ορισμένων κρατών μελών, όσον αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία του «Help Desk Server» της μονάδας διαχείρισης και του σχετικού δικτύου SIRENE φάση II Έγγρ. 12138/03 - Απόφαση του Συμβουλίου για την κατάργηση της απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτείται ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου, όσον αφορά την ενσωμάτωση του κεκτημένου Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να ενεργεί ως εκπρόσωπος ορισμένων κρατών μελών για τους σκοπούς της σύναψης συμβάσεων που αφορούν την εγκατάσταση και λειτουργία του Εξυπηρετητή Παροχής Βοήθειας («Help Desk Server») της Μονάδας Διαχείρισης και του δικτύου SIRENE Φάση II και για τη διαχείριση των συμβάσεων αυτών Έγγρ. 12137/03	

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2003	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Πράξη του Συμβουλίου με την οποία καταρτίζεται, βάσει του άρθρου 43, παράγραφος 1 της Σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ), Πρωτόκολλο το οποίο τροποποιεί την εν λόγω Σύμβαση Έγγρ. 13650/03 + COR 1 (fi), 13649/03 + COR 1 (en) + ADD 1 Απόφαση του Συμβουλίου περί εξουσιοδοτήσεως των κρατών μελών που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση των Παρισίων της 29ης Ιουλίου 1960 για την αστική ευθύνη στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας να υπογράψουν προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το πρωτόκολλο περί τροποποιήσεως της εν λόγω Σύμβασης Έγγρ. 14303/03 + COR 1 (en) Απόφαση του Συμβουλίου περί εξουσιοδοτήσεως των κρατών μελών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης των Παρισίων της 29ης Ιουλίου 1960 για την αστική ευθύνη στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας να κυρώσουν το πρωτόκολλο περί τροποποιήσεως της εν λόγω Σύμβασης ή να προσχωρήσουν σε αυτό, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Έγγρ. 14305/03 + COR 1 (en) + COR 3 (es) Κανονισμός του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2000, της 22ας Μαΐου 2000, περί υποστηρίξεως στην προσωρινή αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο (MINUK) και στο Γραφείο του Ανωτάτου Εκπροσώπου στη Βοσνία Ερζεγοβίνη (OHR) Έγγρ. 12894/03 Απόφαση του Συμβουλίου για την υπογραφή εξ ονόματος της Κοινότητας και για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες και η χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Ακτής του Ελεφαντοστού, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2003 έως 30 Ιουνίου 2004 Έγγρ. 13950/03	